

# Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение универсального отпаривателя для одежды Kromax Odyssey Q-801/Q-802/Q-803 (далее — отпариватель). При правильном использовании он прослужит Вам долгие годы.

## Содержание

Комплект поставки . . . . .	1
Гарантийные обязательства . . . . .	1
Меры предосторожности . . . . .	3
Общий вид отпаривателя . . . . .	6
Насадки и их назначение . . . . .	8
Отделение для хранения насадок . . . . .	8
Паровой пистолет . . . . .	9
Мерный стакан и воронка . . . . .	9
Переходник для насадок . . . . .	10
Универсальные удлинители . . . . .	10
Конусная насадка . . . . .	11
Изогнутая насадка . . . . .	11
Круглые насадки . . . . .	12
Насадка-распылитель и чехол . . . . .	12
Насадка для очистки гладких поверхностей . . . . .	12
Насадка для пола и чехол . . . . .	14
Держатель и вешалка . . . . .	14
Эксплуатация . . . . .	15
Обслуживание . . . . .	17
Возможные проблемы и методы их устранения . . . . .	19
Основные технические характеристики . . . . .	20

## Гарантийные обязательства

Срок гарантии составляет 12 месяцев с момента продажи изделия потребителю.

### **ВНИМАНИЕ!**

*Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу отпаривателя из строя или к поражению электрическим током!*

## Комплект поставки

1. Отпариватель . . . . .	1 шт.
2. Мерный стакан . . . . .	1 шт.
3. Воронка . . . . .	1 шт.
4. Паровой пистолет и гибкий шланг для подачи пара . . . . .	1 шт.
5. Переходник для насадок . . . . .	2 шт.
6. Универсальные удлинители . . . . .	5 шт.
7. Насадки . . . . .	7 шт.
8. Чехлы для насадок . . . . .	4 шт.
9. Держатель . . . . .	1 шт.
10. Противоожоговая рукавица . . . . .	1 шт.
11. Складная вешалка с прищепками . . . . .	1 шт.
12. Руководство по эксплуатации . . . . .	1 шт.
13. Гарантийный талон . . . . .	1 шт.
14. Упаковка . . . . .	1 шт.

### ВНИМАНИЕ!

*Отпариватель — сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе отпаривателя. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного изделия.*

## Меры предосторожности

- Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с данной инструкцией. Он должен использоваться только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Использование в других целях запрещено.
- Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду. Рекомендуется использование очищенной воды.
- Не включайте отпариватель в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения пожара протирайте пыль с вилки.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Перед началом работы подсоедините все необходимые аксессуары для проглаживания и очистки, наполните водой водяной бак, затем можете включать прибор.
- Убедитесь в том, что паровой шланг не запутан и не скручен и хорошо функционирует.
- Прибор следует устанавливать на плоскую и устойчивую поверхность.
- Во избежание деформации водяного бака не заливайте в него горячую воду. Воду нужно заливать перед применением и периодически проверять ее уровень, при необходимости добавляя воду в бак.
- Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.
- Сетевой шнур и паровые трубки не должны соприкасаться с нагревательными или металлическими элементами прибора.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.

## Меры предосторожности

- Не допускайте самостоятельного включения и выключения отпаривателя малолетними детьми.
- Не использовать внутри и вне помещения, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию и шлангу подачи пара, а также не тяните сетевой шнур.
- Во избежание несчастных случаев нельзя класть на пол или сгибать шланг подачи пара.
- Во избежание повреждения шланга подачи пара и утечки пара, нельзя с чрезмерным усилием тянуть шланг подачи пара или передвигать прибор во время подачи пара.
- Прекратите использование прибора, если щетка отпаривателя упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.
- Во избежание получения ожогов паром, после работы отключите прибор от сети, подождите, пока он остынет, и только затем слейте остатки воды, просушите прибор и упакуйте его для хранения.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, ацетат и т.п. Избегайте попадания жидкости в прибор.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса отпаривателя. Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии, местах.
- Передвигать прибор необходимо за стойку. Если прибор тяжело двигается — не применяйте силу. Слейте воду перед проверкой колес. Отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку перед проверкой прибора на возможность перемещения.
- Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку. Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.
- В целях вашей безопасности, если вы нашли дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Не пытайтесь произвести ремонт самостоятельно.

## Меры предосторожности

- Перед тем, как очистить, произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку, освободить от давления нагревающий элемент и дать прибору остыть.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении отпаривателя на длительное время.
- Вынимая вилку, придерживайте розетку. Не тяните за сетевой шнур.
- Не пользуйтесь сетевым шнуром, предназначенным для другого прибора.

### **ВНИМАНИЕ!**

- 1. Сборка и разборка прибора должна проводиться согласно данной инструкции. Не производите его разборку во включенном состоянии.*
- 2. Перед включением изделия убедитесь, что все части плотно соединены между собой. Никогда не включайте прибор до окончательной установки шлангов и аксессуаров.*
- 3. Во избежание получения ожогов замена съёмных аксессуаров должна производиться только при отключенной подаче пара и их охлажденном состоянии.*
- 4. Не направляйте пар на электрические приборы, в т.ч. для очищения внутренних поверхностей плит и микроволновых печей.*

# Общий вид отпаривателя



1. Отпариватель
2. Мерный стакан
3. Воронка
4. Паровой пистолет и гибкий шланг для подачи пара
5. Переходник для насадок
6. Универсальные удлинители (5 шт)
7. Конусная насадка.
8. Изогнутая насадка
9. Круглая насадка с металлической щетиной
10. Круглая насадка с нейлоновой щетиной
11. Насадка-распылитель
12. Насадка для мытья стекол и гладких поверхностей
13. Маленькие чехлы для полировки
14. Большие чехлы для полировки
15. Насадка-щетка для пола
16. Держатель
17. Предохранитель кнопки подачи пара
18. Крышка резервуара
19. Крышка резервуара
20. Переходник на щетку-насадку для пола
21. Прищепка для брюк и юбок
22. Противоожоговая рукавица
23. Складная вешалка

**1**

## Отделение для хранения насадок

- Перед эксплуатацией необходимо собрать отпариватель и закрепить нужную насадку в паровой пистолет, отрегулировать универсальными удлинителями высоту стойки.
- В передней части корпуса конструкцией отпаривателя предусмотрено отделение для хранения небольших насадок: конусной, двух круглых и изогнутой (рис. 1А).
- Откройте крышку, как показано, на рисунке 1Б. Выберите необходимую насадку.
- Чтобы закрыть крышку отделения, опустите ее и прижмите аккуратно сверху рукой.

**Рис.1А****Рис.1Б****2**

## Паровой пистолет

- Перед использованием все насадки можно очистить с помощью парового пистолета. Для этого необходимо присоединить его к корпусу отпаривателя.
- Сначала опустите крышку соединительного отверстия шланга подачи пара (рис.2А).
- Установите коннектор шланга в отверстие до появления щелчка (рис.2Б).
- Для извлечения шланга одновременно нажмите на кнопки, находящиеся с правой и левой стороны коннектора, и извлеките из отпаривателя.

**Рис.2А****Рис.2Б**



- При наполнении водяного резервуара, отпариватель должен быть отключен от сети.
- Откройте крышку водяного резервуара: одновременно надавите на нее и поверните против часовой стрелки (рис.3А).
- С помощью мерного стакана и воронки наполните резервуар водой, (рис.3А), не заливая выше максимальной отметки.
- Закройте крышку, надавив на нее и повернув по часовой стрелке.
- Уменьшение объема пара может быть следствием недостаточного объема воды в резервуаре.
- Переключите сетевой выключатель в положение «ВЫКЛ.»
- Нажмите кнопку подачи пара, чтобы выпустить оставшийся пар.
- Отключите отпариватель от сети питания, откройте крышку и дайте прибору остыть.
- Когда отпариватель полностью остынет, залейте воду, как описано ранее, и закройте резервуар крышкой.
- Снова подключите прибор к сети питания (рис.4А), а сетевой выключатель в положение «ВКЛ.» (рис.4Б).

**Рис.3А****Рис.3Б****Рис.4А****Рис.4Б****ВНИМАНИЕ!**

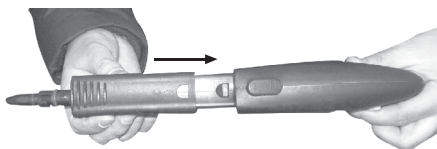
*Будьте осторожны при открывании крышки, чтобы не обжечься горячим паром.*

4

## Переходник для насадок

- В комплект поставки входят насадки, которые позволяют очищать различные поверхности. Для их присоединения к прибору используется переходник, который крепится непосредственно как на паровой пистолет, так и на универсальные удлинители.
- Вставьте переходник в паровой пистолет до полной фиксации (появления щелчка) (рис.5)

Рис.5



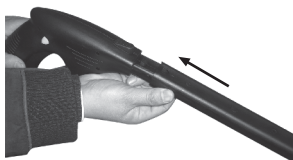
- Чтобы снять переходник, нажмите кнопку и потяните адаптер вниз.

5

## Универсальные удлинители

- С помощью универсальных удлинителей можно помыть пол и окна, а также очистить загрязнения в труднодоступных места.
- Вставьте удлинитель в паровой пистолет до полной фиксации (появления щелчка) (рис.6).

Рис.6



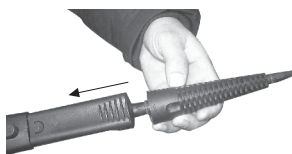
- Вставьте необходимое количество удлинителей.
- Чтобы снять удлинитель, нажмите кнопку и потяните его вниз.

6

## Конусная насадка

- Конусная насадка используется непосредственно для очистки различных поверхностей или отверстий, либо вместе с насадками для мытья полов, стекл, изогнутой насадкой, насадкой для глажки одежды.
- Установите конусную насадку на переходник (рис. 7) и немного проверните в направлении, указанном на самой насадке.

Рис.7

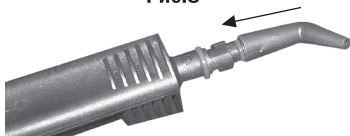


7

## Изогнутая насадка

- С помощью изогнутой насадки вы легко сможете очистить поверхность труднодоступных мест (углов, труб, туалетов).
- Установите изогнутую насадку на переходник (рис.8).

Рис.8



- Чтобы снять насадку, просто потяните ее вниз.

## 8

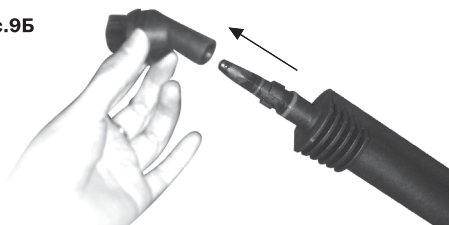
### Круглые насадки

- Даже трудноудаляемую грязь с жалюзи, радиаторов отопления, клапанов можно очистить с помощью круглой металлической щетки. Круглую щетку с нейлоновой щетиной используйте для более деликатного очищения поверхностей из нержавеющей стали, камня (рис.9А).
- Установите круглую щетку точно так же, как и изогнутую насадку, закрепив ее на переходнике (рис.9Б).

Рис.9А



Рис.9Б



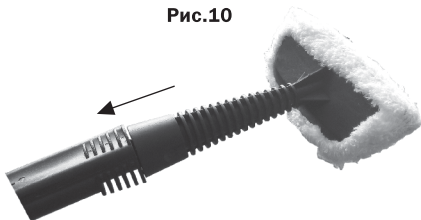
- Чтобы снять щетку, просто потяните ее вниз.

## 9

### Насадка-распылитель и чехол

- Для защиты от попадания капель на обрабатываемую поверхность используйте чехол.
- Установите щетку-распылитель и затяните в указанном направлении (рис.10).

Рис.10

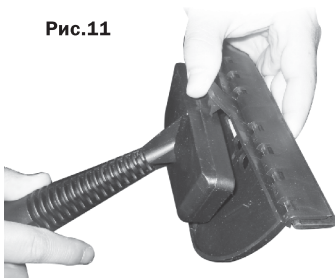


10

### Насадка для очистки гладких поверхностей

- Используйте эту насадку для очистки гладких поверхностей, окон, зеркал, плитки.
- Насадка-распылитель поможет очистить обрабатываемую поверхность, а резиновое лезвие — без следа удалить загрязнение (рис.11).

Рис.11



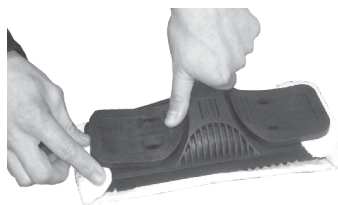
#### **ВНИМАНИЕ!**

*Во избежание повреждения стекла под воздействием высокой температуры пара, перед обработкой стеклянной поверхности, ее необходимо предварительно нагреть. Для этого сначала обрабатывайте площадь вокруг загрязненного участка на расстоянии 20-25 см, а затем постепенно уменьшайте расстояние до 10-15 см.*

**11**

## Насадка для пола и чехол

- Насадку для пола присоедините к универсальному удлинителю до появления щелчка (рис.12А).
- Насадкой для пола удобно очищать покрытия пола, моющиеся стеновые панели. Используйте ее как с чехлом, так и без. В случае обработки, например, деревянных поверхностей или линолеума, для их защиты рекомендуется надевать чехол.
- Разложите чехол под насадкой. Края чехла заведите под фиксирующие зажимы, расположенные слева и справа. Зафиксируйте их (рис.12Б).
- Чтобы снять чехол, нажмите кнопку, освобождающую его крепление в насадке, и снимите чехол.

**Рис.12А****Рис.12Б****11**

## Держатель и вешалка

- Во избежание получения ожогов и повреждения предметов обихода, всегда в процессе работы отпаривателя фиксируйте насадку в держателе.
- К держателю прикрепляется складная вешалка для одежды, на которую крепятся зажимы для брюк и юбок.

**Рис.13**

### **ВНИМАНИЕ!**

1. Чтобы предотвратить порчу паром различных поверхностей или получения ожогов, после использования устанавливайте насадку в держатель. Не кладите его на пол во избежание вытекания горячей воды.
2. Для предотвращения повреждения шланга и появления утечки пара не тяните за шланг.

**1**

## Подготовка к работе

- Извлеките отпариватель из упаковки и произведите внешний осмотр с целью определения возможных механических повреждений корпуса, аксессуаров и сетевого шнура. Вытяните сетевой шнур.
- Откройте крышку резервуара. С помощью мерного стакана и воронки наполните его очищенной водой. Закройте крышку.

### **ВНИМАНИЕ!**

1. Для увеличения срока службы отпаривателя рекомендуется использовать дистиллированную или очищенную воду.
2. Не пытайтесь установить в отпариватель водяной бак другой конструкции.
3. Во избежание повреждения отпаривателя, не используйте отпариватель с пустым водяным баком.

- Установите необходимую насадку.
- Подключите сетевой шнур к сети питания, а сетевой выключатель в положение «ВКЛ.».
- Прибор будет готов к работе через 10 минут.
- Сетевой индикатор (красный) и индикатор готовности: сетевой индикатор загорается сразу же, как только аппарат подключается к сети и включается сетевое питание. Красный цвет индикатора готовности говорит о том, что отпариватель еще нагревается. Для достижения рабочей температуры необходимо около 10 минут. По истечении этого времени отпариватель готов к работе — загорается зеленый индикатор готовности.
- Слегка нажмите на кнопку подачи пара, чтобы убедиться, что пар подается.
- Снова нажмите кнопку подачи пара для начала процесса очистки.

### **ВНИМАНИЕ!**

*Не следует направлять поток пара слишком долго на один участок. Поступательными движениями удаляйте загрязнения. Отрегулируйте мощность подачи пара, в зависимости от степени загрязнения поверхности.*

*Никогда не направляйте поток пара на людей, животных, растения, электрические устройства и печи.*

- Интенсивность потока пара можно изменить с помощью регулятора мощности. Отрегулируйте мощность подачи пара в зависимости от степени загрязнения поверхности: по часовой стрелке уменьшайте мощность, против часовой стрелки - увеличивайте (рис.14).



### 2

## Отпаривание одежды

- Установите держатель на удлинитель.
- Удлинитель вставьте в гнездо для стойки.
- Соберите стойку необходимой высоты.
- На держатель закрепите вешалку. На вешалку повесьте одежду.
- Для отпаривания используйте насадку-распылитель (с чехлом или без него), которая присоедините к паровому пистолету.
- Горячий пар, проникая в ткани, не разглаживает ее, а размягчает. Поэтому, чтобы добиться эффекта разглаживания складок, необходимо оттягивать ткань.
- Проглаживайте одежду, начиная с центра изделия, придерживая за нижнюю часть для распрямления.
- Слегка прижмите щетку к одежде и двигайте ей вверх и вниз со скоростью, достаточной, чтобы пар проник в одежду для её разглаживания.

### **ВНИМАНИЕ!**

*Во время глажения пар может проникнуть сквозь небольшие отверстия в одежде: будьте осторожны!*



## Эксплуатация

- После отпаривания основной части одежды, перейдите к мелким деталям одежды снизу вверх. Чтобы отпарить воротник, отогните его назад, придерживая один конец рукой, и передвигайте щетку горизонтально.

### ПРИМЕЧАНИЕ

*Следите за тем, чтобы шланг для подачи пара не перекручивался во время работы.*

- При проглаживании рукавов оттяните рукав, чтобы выпрямить его. Проглаживайте его, перемещая щетку вдоль рукава.
- Чтобы погладить полотенца, носовые платки, и пеленки, повесьте их на веревку или вешалку для полотенец, и аккуратно обработайте паром.
- Плотные ткани зачастую требуют вторичной обработки.
- Для разглаживания глубоких складок прогладьте изделие с двух сторон или используйте щетку-насадку.
- После завершения процесса глажки переключите сетевой выключатель в положение «Выкл». Отключите шнур питания от сети.

## Обслуживание

- Убедитесь, что значение мощности равно «0», а сетевой выключатель в положение «Выкл».
- Отключите шнур питания от сети.
- Нажмите кнопку подачи пара для выхода оставшегося пара.
- Дождитесь полного остывания прибора (около 30 минут). Вылейте воду. Подождите, когда резервуар полностью высохнет. Плотнo закройте крышкой.

### Очистка корпуса:

- Протрите корпус отпаривателя чуть влажной тряпкой.
- Для его очистки не используйте абразивные чистящие средства, спиртовые средства

- Насухо вытрите тряпкой.
- Храните прибор в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.
- Храните прибор в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

### **Очистка водяного бака:**

Во избежание загрязнения ткани рекомендуется использовать очищенную воду.

- Содержание минеральных солей отличается в различных источниках воды, что приводит к формированию осадка при использовании воды разного качества. Это снижает, прерывает и даже полностью останавливает подачу пара. Поэтому рекомендуется использование очищенной воды, которая существенно продлевает срок службы и период между чистками прибора. Вода должна обязательно быть холодной, не горячей.
- Для эффективного обслуживания прибора, по истечении определенного срока эксплуатации, прибор необходимо, как описано далее.

Регулярность чистки: через каждые 20 л. расхода воды. Период может быть длиннее или короче, в зависимости от качества воды.

- Открутите крышку водяного бака. Вылейте оставшуюся воду.
- Промойте бак чистой водой 2-3 раза следующим образом: заполните бак до максимального уровня, встряхните, вылейте воду.
- После этого снова закрутите крышку.

### **Очистка насадок:**

- Почистите насадки после применения. Высушите и вставьте в отделение для хранения.

## Возможные проблемы и методы их устранения

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе отпаривателя, руководствуясь следующей таблицей:

Проблема	Причина	Метод устранения
Прибор не работает или не горит сетевой индикатор	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки
Индикатор готовности горит, но нет струи подачи пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямите шланг подачи пара
Отсутствие пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямите шланг подачи пара
	Сработала защита подачи пара на паровом пистолете	Переключите желтую кнопку автоматического предохранителя на паровом пистолете с правой стороны в левую
Недостаточный, непродолжительный объем пара	Недостаточный уровень воды в баке	Недостаточный уровень воды в баке
	Уровень мощности подачи пара на минимальном значении	Отрегулируйте мощность подачи пара
Слишком долгое время нагрева	Накипь в резервуаре	Удалите накипь

## Основные технические характеристики

Модель/характеристики	ODYSSEY Q-801 ODYSSEY Q-802 ODYSSEY Q-803
Номинальное напряжение	~220В, 50Гц
Потребляемая мощность	1500 Вт
Готовность к работе	10 минут
Время непрерывной работы	80 мин
Удлинение швабры и стойки	до 142 см
Производительность пара	до 50 г/мин
Емкость водяного бака	2000 мл
Максимальная температура пара: в баке на выходе	160°C 98°C
Давление пара	до 8 бар
Габаритные размеры (ДхШхВ)	435x270x220
Вес (без аксессуаров)	4,2 кг

### ПРИМЕЧАНИЕ

*В порядке дальнейшего улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и конструкцию отпавривателя, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации. Все использованные в данном руководстве иллюстрации являются схематичными.*





# McGrp.Ru



## Сайт техники и электроники

Наш сайт [McGrp.Ru](http://McGrp.Ru) при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.